

PHILIPPIANS
TE PAS PAUL KI NAA TAMA
TE LOTU I FILIPAI
TE HAKATAAKOTO
TE PAS NEI

Te pas Paul ki naa tama i Filipai ni sissii ki naa tama te lotu mua Paul ni hakamasike i Masedonia; teenaa se matakaaina e takoto i laro te roorosi te kaaman Rome. Te aposol nei ni sissii tana pas nei i tana saaita ni moe iloto te hare karapusi. I te saaita naa raa, aaraa tama e lotu laatou hakapaa ni ffuri no taratara hakallika iaa ia, teenaa tana manava ni hakallika iloo i te kau taratara hakallesi ku tarataraina iloto te lotu i Filipai. Tevana iaa iloto te pas nei raa, Paul e taratara i tana hiahia aa i te taukareka tana manava, iaa ia e iloa hakaraaoi iloo i Jesus Christ.

Paul ni maanatu ki sissii tana pas nei ki naa tama te lotu i Filipai ki taratara ake i tana hiahia, i naa tama naa ni kkave ake ana mane i tana saaita ni noho see hai mee. I loto tana pas nei raa, Paul e hai ake ki naa tama naa ki seai iloo ki tiiake naa lotu laatou. Laatou ki see ssopo naa manava laatou maa iaa ia e moe iloto te hare karapusi, aa maa i naa haeo e ttiri ilaatou. A ia e hai atu kittaka laatou ma te tiputipu Jesus e meemee seemuu, aa ki see sosorina tautari naa tama naa ki naa vana hakatannata laatou e oti manava ai. A ia e hakasua ake ki naa tama naa maa te ora laatou iloto Jesus Christ raa, teenaa se taukareka

e hookina ake TeAtua i tana manava aroha ilaatou. Te ora naa ni hookina ake TeAtua ilaatou e lotu maaoni; see mee maa ilaatou ni tautari ki naa Loo naa Jew. Paul e sissii no taratara ake i te hiahia ma te laaoi TeAtua e hookii ki naa tama e ttaka ma Christ.

Te pas nei e llasi ana taratara i naa tiputipu pee ko te manava hiahia, manava see ppoore, te nnoho ma te manava tokotasi, aa te nnoho hakalavatoa iloto te lotu ma te ora naa tama TeAtua. Te pas nei e taratara hoki i te llee te manava Paul i naa tama TeAtua e nnoho i Filipai.

Naa takkoto naa taratara iloto te pas nei

Te hakataakoto te pas nei 1.1-11

Naa vana ni ssura i Paul 1.12-26

Te ora iloto Christ 1.27—2.18

Naa vana ki haia Timothy ma Epafroditus 2.19-30

Naa taratara hakaapo i naa tama hakallika ma naa haaeo ma ki ssura 3.1—4.9

Paul ma ana soa i Filipai 4.10-20

Naa taratara hakaoti 4.21-23

¹ A nau Paul, maaua ma Timothy ni tama e heheuna maa Jesus Christ.*

Maaua e sissii atu te pas nei ki kootou naa tama hakkaatoa TeAtua e nnoho i Filipai, kootou naa tama e hakatina i Jesus Christ, aa ma naa tama hakamaatua te lotu ma naa tama e tokonaki ki naa heuna te lotu:

² Nau e taku maa TeAtua taatou Tamana, ma TeAriki Jesus Christ ki roorosi hakaraaoi ki kootou ki nnoho laaoi kootou.

Paul e taku maa naa tama i Filipai

* 1.1 Acts 16.12

³ Nau maraa e taratara hiahia i taku Atua i te kau saaita nau e maanatu ki kootou; ⁴ aa i te kau saaita nau e taku maa kootou raa, nau e taku ka hiahia ⁵ i te ara kootou ni tokonaki mai kiaa nau i aku hakaea te Lono Taukareka, kaamata mai iloo i te aso mua no tae mai ki te ssao nei. ⁶ Nau e iloa hakaraaoi iloo maa TeAtua, Ttama nikaamata te heheuna taukareka iloto naa ora kootou, ma ki heheuna peenaa i kootou ki ttonu hakaoti naa ora kootou i te aso Jesus Christ ma ki ahemai. ⁷ Kootou e takkoto peenaa iloto taku hatumanava, teenaa e hanotonu koi ma te llee taku manava i kootou. I te aa i kootou ni tokonaki hakapaa mai kiaa nau i te heuna TeAtua ni kaumai kiaa nau i te saaita nei, i aa nau e moe iloto te hare karapusi nei aa i taku saaita hoki nitaka ihaho ka hakaea te hakamaaoni te Lono Taukareka ki illoa hakaraaoi naa tama elotu. ⁸ TeAtua e iloa iaa nau, aa e lavaa te taratara atu maa nau e taratara maaoni, teenaa i taku saaita e taratara ma te llee taku manava i kootou nei raa, teenaa se tiputipu e au i te manava Jesus Christ tana tino.

⁹ Nau e taku peelaa maa te manava laaoi kootou i telaa tama ki tipu ake lokoi, teenaa ki illoa maaoni kootou i te tiputipu e tonu aa ki hakamattoni kootou inaa vana kootou e hai. ¹⁰ Teenaa ki ilotia kootou te tiputipu teelaa e taukareka. Aa i te aso Christ ma ki ahemai raa, naa ora kootou ma ki mataffua aa kootou ma ki see hai sara. ¹¹ Naa ora kootou ma ki kaatoa ki naa tiputipu e ttonu maaoni teelaa Jesus Christ soko Ia e lavaa te kauatu. Naa vana nei e ssura ki hakanau te henua

i te haimahi TeAtua.

Te ora maaoni e taka ma Christ

¹² Aku taaina ma aku kave nei, nau e hiihai maa kootou ki illoa maa te lopo tama ni usuhia ka oomai no illoa hakaraa oi iloo i te Lono Taukareka ilaatou nikkite i naa vana ni ssura iaa nau.

¹³ I te saaita nei raa, naa wasi katoo i te hare karapusi nei ma aaraa tama hakkaatoa i te kina nei ku illoa maa nau e tauhia i te hare karapusi nei i aa nau se tama e heheuna maa Christ.✧

¹⁴ Aa iaa nau e moe i te hare karapusi nei raa, te mahi ana naa taaina ma naa kave taatou ku ffuri no taaohi hakaraa oi iloo ki naa hakataakoto laatou i TeAriki. Teenaa te see papore laatou naa e tipu ake lokoi i naa saaita laatou e hakaea naa taratara TeAtua.

¹⁵ Ni maaoni, aaraa tama ilaatou ni hakaea naa tiputipu Christ ilaatou e manava hakallika iaa nau, aa naa tama naa e mee koi ma ki hakatauttau laatou ma aaraa tama. Aaraa tama iaa e hakaea ma te hakataakoto e tonu maaoni. ¹⁶ Naa tama naa e hakaea te Lono Taukareka raa ma te manava laaoi, ilaatou e illoa maa TeAtua ni kaumai te heuna nei ki hakaea nau te hakamaaoni te Lono Taukareka.

¹⁷ Aaraa tama iaa see hakaea naa tiputipu Christ ma te hakataakoto e tonu. Naa tama naa e hakaea are ma naa manava kailallao, e fiffai koi maa te lopo haaeo ki ssura iaa nau i taku saaita e moe iloto te hare karapusi nei.

¹⁸ See hai vana e sara! Nau e hiahia koi i te tiputipu naa. Niaaina maa e tarataraina maa te hakataakoto e tonu aa sei maa see tonu,

✧ **1.13** Acts 28.30

te tiputipu Christ koi ki tarataraina ki te henua. Nau ma ki taka koi ka hiahia, ¹⁹ ite aa iaa nau e iloa maa nau ma ki hakasaoria, teenaa ikootou etaku peenaa iaa nau aa i TeAitu Jesus Christ e tokonaki kiaa nau. ²⁰ Nau e noho hakaraaoi iloo ka mmata ki see napa nau i aku vana e mee nei, teenaa ite ssao nei aa inaa saaita katoou, nau ki seai iloo kippore te tarataraina a nau naa tiputipu Christ. Teenaa, niaaina maa nau koi ora aa seai maa nau ku oti te mate, Christ ma ki hakanauria i aku vana katoou e mee. ²¹ I te aa, Christ naa ko taku ora. Aa ki mee nau e mate, te mee naa e taukareka iaa. ²² Tevana iaa ki mee maa nau koi noho rooroa ake ite maarama nei raa, teenaa e mee maa nau ma ki mee te lopo heuna e taukalleka maa Christ. Te nei nau raa ku see iloa maa te tiputipu hea teelaa e taukareka. ²³ Nau ku see iloa i aku hurihuri inaa hakataakoto e lua nei. Nau e hiihai iloo ma ki tiiake nau te ora ite maarama nei, ki hano nau no noho ma Christ, ite naa te mee e taukareka iloo iaa nau; ²⁴ tevana iaa ite vasi kilavaa nau te tokonaki ki kootou raa, e taukareka maa nau ki noho rooroa ake ite maarama nei. ²⁵ Nau e iloa hakaraaoi iloo ite mee nei, teenaa nau ma ki noho rooroa ake iloo ite maarama nei. Nau ma ki noho ake iloo ma kootou, ki hakattipu ake naa manava kootou ki fiafia kootou. ²⁶ Teenaa, itaku saaita ma ki ahe atu hoki ki kootou raa, kootou ma ki hai ahu iaa nau, ite aa inaa ora kootou e hakapaa ma Jesus Christ.

²⁷ Te mee hakamaatua raa, teenaa te tiputipu naa ora kootou ki hanotonu ma inaa kauatu

naa taratara te Lono Taukareka Jesus Christ raa kitautari kootou. Aa ki mee nau elavaa te hanatu no mmata i kootou raa, nau ma ki iloa maa kootou etuu mmau ma te hakataakoto tokotasi, aa maa kootou eheheuna hakapaa ki illoa hakaraaoi iloo te henua i te Lono Taukareka. ²⁸ Kootou see mattaku i naa tama teelaa e hakatauttau ma kootou; kootou ki seai iloo ki ppare. Naa tama naa ma ki kkite maa laatou seettae ki kootou, i teelaa ko TeAtua raa e tokonaki ki kootou ki haimahi kootou i aruna laatou. ²⁹ I te aa, i TeAtua ni hiihai maa kootou ki haia kootou naa heuna Christ, see mee maa kootou e illoa koi iaa Ia; kootou e hakallono isu hoki i kootou e tautari kiaa Ia. ³⁰ Teenei taatou kullave hakapaa i naa haaeo nei. Teenei ko naa haaeo koi ni kkite kootou e hai mai ma nau imua, aa teenei ko illono kootou i aku hai i te saaita nei. ☆

2

Naa tiputipu Christ

¹ Naa ora kootou iloto Christ e mee kootou kilotu haimahi iaa Ia, aa tanalaaoi e haka aneane ki kootou. Kootou e ttaka hakapaa ma TeAitu TeAtua, teenaa e manava laaoi ai kootou ka manava alloha kootou i telaa tama. ² Ki mee maa naa mee nei e maaoni, nau e hiihai maa kootou ki mee ki hiahia maaoni nau i naa nnoho kootou ma te maanatu tokotasi, te manava laaoi tokotasi, aa kootou ki meeme hakapaa ma te hakataakoto tokotasi. ³ Kootou ki see mee ni vana maa kootou ma ki akottia naa manava kailallao kootou naa, aa maa kootou

☆ **1.30** Acts 16.19-40

e mee ma ki kkite naa tama maa kootou ni tama maaoni. Kootou ki meemee seemuu, aa kootou ki mmata maa aaraa tama e taुकalleka are i kootou. ⁴ Kootou ki matamata i naa takkoto naa hakataakoto aaraa tama, see mee maa kootou e mannatu koi ki naa hakataakoto kootou soko kootou. ⁵ Te manava teelaa ki tauhia kootou raa, teenaa ko te manava ni taka ma Christ:

⁶ Ttama naa kunaa taka mai iloo ma te tiputipu TeAtua,

tevana iaa Ttama naa ni see ffuti maa Ia e ssau koi ma ko TeAtua.

⁷ Ttama naa ni tuku tana tino ki laro, teenaa no toa a Ia te tiputipu te tamavare teelaa e heheuna maa telaa tama.

Ttama naa ni huri no mee ma se tama te maarama nei, teenaa no hakasura iho ma te tiputipu te tamavare.

⁸ Ttama naa se tama ni taka seemuu, aa a Ia ni taka ka hakannoo ki naa taratara TeAtua no tae ki tana mate,

teenaa ko tana saaita ni tuukia ki te kros no mate.

⁹ Teenaa ko tana vana ni toa TeAtua no hakanohoria ma se tama hakamaatua i te lani,

teenaa kauake iloo a Ia tana inoa hakamaatua, e lasi are i naa inoa hakkaatoa. ¹⁰ Aa teenaa, naa tama katoo i te lani, naa tama i te kerekere nei, aa ma naa tama katoo i te henua poouri i laro raa

ma ki ttuu katoo ki naa turi laatou no lotu ki te inoa Jesus.

¹¹ Naa tama naa hakkaatoa ma ki taratara i naa karamata te henua maa Jesus Christ ko TeAriki,

teenaa ki hakanau te henua i TeAtua Tamana.✧

Kootou ki maasina pee ko naa hetuu

¹² Aku soa nei, i taku saaita ni nnoho taatou raa, kootou maraa e hakannoo lokoi ki aku taratara e kauatu ki kootou. Teenaa e taukareka iloo maa i te saaita nei raa, kootou ki hakannoo hoki peenaa kiaa nau, niaaina maa nau ku see noho ma kootou. Kootou ki lotu ka heheuna hakappuru iloo ki kaatoa atu te tiputipu TeAtua iloto naa ora kootou, ¹³ i te aa, i TeAtua e heheuna peenaa iloto naa ora kootou ki fiffai kootou aa kilavaa kootou te hakannoo ki tana tino hakataakoto.

¹⁴ Inaa vana katoa kootou e mee, kootou ki see heheuna ka taumaruu itelaa tama aa kootou ki see manava hakattau i telaa tama. ¹⁵ Kootou ki sosorina peenaa ki see haisara kootou aa ki mataffua naa ora kootou, e mee pee ko naa tamalliki TeAtua ettonu maaoni teelaa e nnoho iloto te maarama nei e ssura te kau tiputipu see ttonu, aa ettaka naa tama haisara. Naa tama i te maarama nei ki kkite i naa maasina naa ora kootou i naa ttaka kootou iloto laatou, e mee pee ko naa maarama mai telani i naa maasina naa hetuu,✧ ¹⁶ teenaa ko i-naa hakaea kootou naa taratara e hakasura te ora. Ki mee kootou e mee peenaa, teenaa nau ma ki hai mee teelaa ma ki hakatanata ai nau i kootou i te aso Christ ma ki ahemai. Te tiputipu kootou naa ma ki huri ake peelaa maa nau ni see naenae vare koi i aku heuna katoa ni mee i kootou.

¹⁷ Te lotu kootou naa e mee ma se mee kootou e hakaara ki TeAtua, aa niaaina maa taku ttoo

e toa no nnini atu ki hakapaa ki naa lotu kootou e hakaara naa raa, nau ma ki hiahia koi ma kootou. ¹⁸ Peelaa hoki, kootou ki fiafia hakapaa ma nau.

Timothy maa Epafroditus

¹⁹ Ki mee maa TeAtua e hiihai raa, nau e hiihai maa nau kilavaa te heunatia atu nau Timothy ki kootou i naa aso nei koi. Teenaa taku manava ma ki taukareka i ana hakaera mai i te nnoho kootou i te kina naa. ²⁰ A ia naa ko te tama koi tokotasi teelaa e manava pee ko nau, e hiihai iloo maa ia ki tokonaki ki kootou.

²¹ Aaraa tama hakkaatoa e anaana koi ki mee naa vana laatou soko laatou, see hai mannatu ma ki haia laatou naa vana Jesus Christ e hiihai.

²² Kootou e illoa maaoni i naa tiputipu Timothy, teenaa i naa heheuna maaua hakapaa. Maaua e mee ma se hai tamana i naa hakaera maaua te Lono Taukareka. ²³ Teenei nau e matamata ki heunatia atu nau te tama naa itaku saaita lokoi ma ki iloa maa se aa ma ki mee iaa nau i te kina nei. ²⁴ Aa nau e iloa maa TeAriki ma ki tokonaki mai kilavaa nau te hanatu no mmata i kootou i naa aso nei koi.

²⁵ Nau ni maanatu maa e taukareka ki hakaheha atu nau taatou taina, Epafroditus, ki kootou. Teenaa ko te tama ni heheuna hakappae mai kiaa nau i aku hakaera te Lono Taukareka. A ia ni heheuna ma se tama teelaa e heunatia mai kootou ki tokonaki kiaa nau. ²⁶ A ia ku see lavaa te ttari ma ki kite ia i kootou hakkaatoa, aa tana manava e sopo iloo i kootou nillono maa ia ni maki. ²⁷ Ni maaoni, tama naa poi mate i tana maki ana. Tevana iaa TeAtua nillee tana manava iaa ia, aa nillee tana manava iaa nau hoki, iaa Ia ni see hiihai

maa nau ki noho ka ppari peenaa. ²⁸ Teenei see lavaa ai nau te ttari ma ki heunatia atu nau te tama nei ki kootou, teenaa ki fiafia hoki kootou i te saaita kootou ma ki krite iaa ia, aa nau iaa ku see anaana kkee. ²⁹ Kootou ki oo atu no purepure hakahia atu kiaa ia iloto te inoa TeAriki. Kootou ki meeme hakaraaoi ki naa tama peenaa pee ko ia, ³⁰ i te aa, te tama naa ni sei iloo ki ppare maa ia ma ki mate i ana hai ki naa heuna Christ. A ia poi mate lokoi i ana hakamakii ma ki tokonaki mai a ia kiaa nau, teenaa ko naa vana kootou ni see lavaa te mee mai kiaa nau i kootou e nnoho mmao iaa nau.

3

Te ora e tonu maaoni

¹ Aku taaina ma aku kave nei, teenei nau ku hakaoti atu aku taratara raa peenei: Kootou ki fiafia i kootou ettaka ma TeAriki. Nau see kkaro te hakahekahe atu aku taratara ni sissii atu imua. Naa ora kootou ma ki takkoto taukalleka ki mee maa nau e kauatu peenaa naa taratara nei. ² Kootou roorosi hakaraaoi iloo i naa tama e hai ki naa vana e hakallika, teenaa ko naa poi teelaa e hai lokoi maa kootou ki ssere naa kina kootou. ³ Teenei are ko taatou, sei kolaatou, teelaa ni too te ssere maaoni, teenaa itaatou elotu ki TeAtua iloto naa mahi tana Aitu Tapu, aa itaatou e ahu i naa ora taatou e hakau ki Jesus Christ. Taatou see illoa atu ki naa vana aaraa tama e mee ki naa haitino laatu. ⁴ Tevana iaa nau e lavaa te ttoka atu ki naa vana peenaa. Aa ki mee ni tama e mannatu maa laatu e lavaa te mmata

i naa vana e mee ki naa haitino laatou raa, nau e laka are iaruna laatou. ⁵ Ite aa iaa nau ni ssere i te varu aku aso, i taku haanau mai ana. Nau nei e au i te manava Israel, i te haanauna Benjamin. Teenaa nau ni haanau iho iloto te ttoo te Jew. Nau ni haia a nau naa vana hakkaatoa e tarataraina i naa loo teelaa e tautari naa Jew, aa nau ni heheuna ma se Faarisi.* ⁶ Nau ni makkaa iloo i aku heuna naa, teenaa nau ni huri no mee pakavaina te kanohenua TeAtua. Nau ni tautari hakaraaoi iloo ki naa Loo naa Jew, teenaa nau ni sei iloo ki tarataraina maa ni sara aaku ni mee.* ⁷ Imua raa nau ni ttau maa naa vana nei ni vana hakamaatua iloo, aa te nei i te saaita nei raa, nau kummata maa teenaa ni mee vare koi i aku hakatuu ki naa vana Jesus Christ ni mee. ⁸ See mee ma ko naa mee naa koi; nau e mmata peelaa maa naa mee hakkaatoa ni mee vare koi i aku hakatuu ki te taukareka ni kaumai vare i taku illoa ana i Jesus Christ taku Ariki. Naa mee naa hakkaatoa ku oti te tiiake nau. Nau e mmata maa teenaa ni mee e hakallika koi, te nei e tauhia ai nau te ora Christ, ⁹ ki tautari maaoni nau iaa Ia. Taku ora nei see mee maa e tonu imua TeAtua ma iaa nau e tautari ki naa Loo, sei. Nau nei ku tonu imua TeAtua iaa nau e iloa maaoni i Christ. Teenaa ko te tiputipu e tonu teelaa e kaumai TeAtua aa e hakatahito i te lotu te tama. ¹⁰ Nau e hiihai koi maa nau ki iloa hakaraaoi i Christ. Teenaa nau e hiihai maa nau ki tauhia nau naa mahi teelaa ni hakamasike Christ i te mate, aa maa nau ki hakallono isu pee ko Ia. Nau e hiihai hoki maa nau ki iloa hakaraaoi

* **3.5** Acts 23.6; 26.5; Rom 11.1 * **3.6** Acts 8.3; 22.4; 26.9-11

i Christ ki haia nau pee ko Ia i tana saaita ni mate,
¹¹ teenaa ki lavaa nau te hakamasikeria i te mate
 no ora hoki pee ko Ia.

Nau koi tere ki tae nau ki te hakaoti ana

¹² Nau see mee maa nau ku oti te lavaa nau
 te tiputipu naa, aa maa taku ora kunaa tonu iloo
 imua TeAtua. Seai. Nau koi hakamakii ki lavaa
 te tauhia a nau te ora teelaa ni hakasaoria ai
 nau Jesus Christ ki too. ¹³ Aku taaina ma
 aku kave nei, nau see mee maa te ora naa ku oti
 te lavaa nau. Seai. Te vana tokotasi e noho
 nau ka mee raa, teenaa, nau ku see maanatu
 ki naa vana imua teelaa ku oti te llaka. Nau nei
 ku hakamakii ki lavaa nau naa vana teelaa
 koi takkoto mai imua. ¹⁴ Nau e tere tonu ki tae
 nau ki te hakaoti ana, ki too nau taku tuuhana,
 teenaa ko taku saaita ma ki kannaatia TeAtua
 ki hanake nau ki te lani, i aa nau e tautari ki Jesus
 Christ.

¹⁵ Taatou hakkaatoa, naa tama ku mattua
 ma te lotu raa, ki ttaka ma te hakataakoto
 tokotasi nei. Aa ki mee nitama i kootou
 e kkee naa hakataakoto laatou, TeAtua
 ma ki hakaari atu ki illoa hakaraaoi kootou.

¹⁶ Taatou koi ki mmata hakaraaoi iloo
 ki tautari maaoni taatou ki te hakamaaoni teelaa
 ni ttaka mai ma taatou no tae ki te ssao nei.

¹⁷ Aku taaina ma aku kave nei, kootou
 ki sosorina lokoi peenaa ma ko nau.
 Kootou mmata hakaraaoi iloo ki illoa
 kootou i naa sosorina naa tama teelaa
 e tautari ki te tiputipu maatou ni hakasura
 ma ki kkite kootou. ¹⁸ Taku mee e mee
 ma ki taratara atu nei raa, teenei ni taratara
 ni kauatu nau i te lopo saaita imua. Teenei

✧ 3.17 1 Cor 4.16; 11.1

nau ku hakaaha atu naa taratara nei ma te tani, i aa nau e aroha te mee atu hoki maa e mee te lopo tama ku ffuri no taratara hakallikaina laatou te mate Christ i aruna te kros. ¹⁹ Naa tama naa ma ki peesia ki te kina te mate ki hakallono isu laatou, i laatou e anaana koi ki naa mee naa tinotama laatou e kaimannako. Naa tama naa e ffuri are no ahu ki naa vana teelaa etau laatou ki nnapa, aa laatou e hakataakoto koi ki naa mee te maarama nei. ²⁰ Taatou iaa, te henua maaoni taatou raa e takoto itelani, aa teenei taatou kunnoho kattari ki TeAriki Jesus Christ ki au itelani no hakassaoria taatou. ²¹ Naa haitino taatou e takkoto ki ppara nei ma ki sua a Ia ki mataora, ki mee pee ko tana haitino e mataora. Ttama naa ma ki heheuna ki ana mahi, teenaa ko naa mahi teelaa e lavaa ai a Ia te hakakkutu mai naa mee hakkaatoa no takkoto i laro tana roorosi.

4

Naa akonaki Paul ki naa tama te lotu i Filipai

¹ Aku taaina ma aku kave nei, teenei sellee peehea taku manava i kootou! Nau e hiihai iloo maa nau ki hanatu no mmata i kootou, aa nau e hiahia iloo ka ahu peenaa i naa tiputtipu kootou! Aku taaina ma aku kave nei, kootou ki taahi peenaa ki naa ora kootou i TeAriki.

² Nau e taratara atu ki koorua, Iodia ma Sintike. Koorua ki taratara hakapaa ma se haanau iloto te haanauna TeAriki. ³ Teenaa koe hoki, taku hakasoa ni heheuna hakapaa mai iloo ma nau; nau e hiihai maa koe ki tokonaki atu ki te takarua haahine naa, ilaaua ni heheuna hakaraaoi iloo ma nau ka hakaea maatou te Lono

Taukareka. Teenaa komaatou ma Clement aa ko aaraa tama hoki teelaa e heheuna hakapaa ma nau. Naa inoa naa tama naa e takkoto iloto te laupepa TeAtua teelaa e mmau naa inoa naa tama e ora hakaoti.

⁴ Kootou ki ttaka ka fiafia peenaa i naa nnoho hakapaa kootou ma TeAriki. Teenei nau e hakahe atu hoki: kootou ki fiafia!

⁵ Kootou ki meeme hakaraaoi naa tama hakkaatoa, ki kkite te henua i naa tiputtipu naa manava kootou. TeAriki ku taupiri ki ahemai. ⁶ Kootou see mamannatu tammaki i te lopo vana, tevana iaa i naa taku kootou raa, kootou ki kainnoo ma te manava laaoi ki TeAtua ki kauatu ni aa kootou essee. ⁷ Ki mee kootou e mee peenei, teenaa te laaoi TeAtua ma ki takoto iloto naa hatumanava kootou. Te laaoi naa e laka i aruna are naa mee naa tama te maarama nei e illoa, teenaa naa manava kootou ma naa hakataakoto kootou ma ki takkoto taukalleka i naa ttaka kootou hakapaa ma Jesus Christ.

⁸ Aku taaina ma aku kave nei, teenei nau ku hakaoti atu aku taratara raa peenei. Kootou ki hakataakoto ki naa vana e taukalleka, naa vana teelaa ki ffuri te henua no hakanau i kootou. Teenaa ko naa vana maaoni, naa vana hakamaatua, naa vana ettonu i naa karamata TeAtua, naa vana e mataffua, naa mee e hakaoti manava, aa ma naa mee teelaa te henua e hii hakannoo. ⁹ Ni aa kootou ni ako, ni too, ni llono, aa ni kkite iaa nau, kootou ki tautari mai hoki peenaa. Teenaa TeAtua, te tama e kaumai te laaoi ki taatou, ma ki noho ma kootou.

Paul e taratara hiahia i naa tama i Filipai

¹⁰ I taku noho e noho hakapaa ma TeAriki nei raa, nau e hiahia iloo i kootou ku lavaa te ffuri mai no anaana ma ki tokonaki mai hoki kootou kiaa nau. Nau see mee maa kootou kunaa see anaana mai iloo ma ki tokonaki mai kiaa nau, seai. Nau e iloa maa kootou koi ni see hai ara ki tokonaki mai kootou. ¹¹ Aa nau hoki see taratara atu peenei ma i aa nau e tuutuu haaeo, seai. Niaaina maa nau e hai mee aa maa nau see hai mee, nau ku pana koi te noho ka lava ma ni aa e noho ma nau. ¹² Nau ku oti te kite i te tiputipu te noho peelaa see hai mee, aa nau ku oti te kite hoki i te tiputipu te noho ma te lopo mee. Teenei nau ku oti te ilotia a nau te mee e mee maa e noho ka lava, niaaina maa taku noho raa e tiputipu peehea, niaaina maa nau ekai no posu aa maa nau e hiikai, niaaina maa nau see hai mee maaoni aa maa nau e taka ma te lopo mee raa, nau ma ki lavatoa koi te noho. ¹³ Nau e lavaa te mee naa mee hakkaatoa iloto naa mahi Christ e kaumai kiaa nau.

¹⁴ Tevana iaa e taukareka iloo i kootou ni tokonaki mai i aku saaita e tuutuu haaeo. ¹⁵ Kootou naa tama i Filipai naa e illoa hakaraaoi iloo maa i taku saaita ni masike i Masedonia no horau ki aaraa henua raa, kootou naa ko naa tama koi te kanohenua TeAtua ni tokonaki mai kiaa nau; teenaa ko aku aso mua lokoi ni hakaea te Lono Taukareka raa i naa matakaaina kootou naa. Teenaa ko kootou naa koi, naa tama te kanohenua TeAtua teelaa ni tokonaki mai kiaa nau i te vasi naa mane.* ¹⁶ Aa i taku saaita hoki ni noho

* 4.15 2 Cor 11.9

i Tesalonaika raa, kootou ni tokonaki mai peenaa i aku saaita ni noho see hai mee.✠ ¹⁷ Nau see taratara atu peenei maa i aa nau e mee koi ma ki kaumai ni mee maaku kootou, seai. Nau e hiihai maa kootou ki suia hakaraa oi iloo TeAtua i naa manava laa oi kootou. ¹⁸ Aku mee ni kaumai kootou raa e llavattoe iloo! Nau nei ku kaatoa kato o i aku mee e ssee, i te nei Epafroditus ku oti te kaumai naa mee kootou ni kauake kiaa ia. Naa mee kootou e kaumai nei e mee ma ni mee e mannoni kootou e hakaara, teelaa TeAtua e hiihai maa Ia ki sunu.✠ ¹⁹ Aa teenaa ko TeAtua naa koi, te nei e mee nau ana heuna nei, teelaa ma ki kauatu naa mee kato o kootou e fiffai, i naa mee kato o e taukalleka e ssura iaa Ia. I te aa, i kootou e tautari ki Jesus Christ. ²⁰ Taatou ki hakanau i TeAtua, te Tamana taatou, i te kau saaita hakkaatoa! Amen.

Naa taratara hakaoti Paul

²¹ Nau e purepure atu ki naa tama TeAtua teelaa elotu maaoni i Jesus Christ i te kina naa. Naa taaina ma naa kave taatou i te kina nei hoki e purepure atu ki kootou. ²² Naa tama kato o TeAtua i te kina nei e purepure atu ki kootou, e mua ki naa tama e heheuna i te hare te tuku hakamaatua i Rome.

²³ Nau e taku maa TeAriki Jesus Christ ki roorosi hakaraa oi naa ora kootou.

Na Taratara TeAtua i naa taratara Takuu
The New Testament in the Takuu language of North
Solomons Province, Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Takuu long Niugini

Copyright © 2009 Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Language: Takuu

Translation by: Translation Committee of Takuu, Mortlock Community

Contributor: Isles of the Sea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-04-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

78ef068e-b7cb-5f13-bf46-55a4db12e0f1